

E36 - Three Eyes

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] Nar

*It appeared as though humanity
would be destroyed by the demons.*

[00:14] Nar

But a single mage saved them all.

[00:26] Nar

*He was called the Wizard King,
and he became a legend.*

[00:34] Nar

*Asta and Yami face off with the leader
of the Eye of the Midnight Sun, Licht,*

[00:38] Nar

and end up in a life or death situation.

[00:40] Licht

Farewell, Yami Sukehiro.

[00:44] Licht

Light Magic: Ray of Divine Punishment.

[00:48] Yami

He came.

[00:49] Nar

But at that moment, Finral and Gauche arrived!

[00:52] Licht

He's...

[00:53] Gauche

Mirror Magic: Full Reflection!

[00:56] Nar

*Gauche used a miraculous spell, and Licht's
own spell was reflected right back at him.*

[01:02] Gauche

No matter how big it is...

[01:04] Gauche

Mirrors reflect light!

[01:06] Nar

Though just barely,

[01:07] Nar

*they were finally able to defeat the leader
of the Eye of the Midnight Sun, Licht.*

SIGN Three Eyes

[02:51] Finral

That was really something, Gauche.

[02:58] Asta

I'm alive!

[02:59] Asta

Finral! Gauche! What just happened?!

[03:03] Gauche

I couldn't see it, but...

[03:05] Gauche

It's the speed of light. There's
no way he could've dodged all of it.

[03:09] Gauche

Take that, you bastard!

[03:12] Yami

Glad you came back, Gauche!
Way to steal all the glory, jerk!

[03:17] Gauche

Captain...

[03:19] Gauche

I'm only here because you picked
me up that one day, Captain.

[03:25] Yami

I see. So I guess it's basically my glory.

[03:29] Asta

Captain Yami, you didn't even do
anything! Gauche did all the work!

[03:33] Yami

Shut up.

[03:36] Asta

Ow, that hurts, Captain Yami...

[03:36] Yami

Don't get cocky just because
you beat the scrawny dude, kid.

[03:40] Finral

Now, now. Captain Yami, Gauche,
Asta, we all worked hard.

[03:45] Asta

Ow, ow, ow...

[03:45] Both

Yeah, except for you.

[03:47] Finral

What?! Wait, wait, wait!

[03:48] Finral

None of this would've happened

without my spatial magic!

[03:51] Gauche

Hurry up and get me back to Marie.

[03:53] Finral

Again, I have seniority over you!

[03:55] Asta

Ow, ow, ow...

[03:56] Gauche

Ah, Marie... Your big brother did it.

[03:59] Gauche

I bet you'll hug me and
tell me how great I am.

[04:01] Gauche

I can't wait! Ah, Marie!

[04:05] Gauche

Hurry it up.

[04:06] Finral

Again, I'm your senior...

[04:08] Finral

And I told you I could only
use my magic one more time.

[04:12] Finral

I have to recover my
magic first. Just wait a sec.

[04:14] Both

Tch...

[04:15] Finral

Did you really just do that?!
You, too, Captain?!

[04:17] Gauche

Don't make Marie wait!

[04:20] Yami

Honestly... You're so useless.

[04:22] Finral

You're too cruel!

[04:30] Yami

Looks like his own ultimate
spell did a number on him, too.

[04:34] Yami

Guess he had another archenemy
besides me. Don't worry 'bout it.

[04:42] Licht

I couldn't...

[04:45] Licht

risk hurting you...

[04:51] Gauche

What are you talking about?

[04:52] Yami

What? You know him?

Sorry I beat the crap out of him.

[04:55] Gauche

Of course I don't know this bastard.

[04:58] Licht

You'll understand eventually...

[05:04] Yami

Yeah, I don't get it at all,

[05:06] Yami

but we're going to take you back
to Magic Knights Headquarters.

[05:09] Yami

You'll spill everything there is to know
about the Eye of the Midnight Sun there.

[05:13] Yami

Now that Hot-Blooded King of
Hardnoses has been avenged.

[05:17] Yami

May he rest in peace.

[05:20] Asta

But he's not dead yet!

[05:21] Yami

Oh, quit sweatin' the minor details.

[05:24] Asta

Minor?!

[05:26] Yami

Now, then. Let's see, Dark Binding Magic...

[05:30] Yami

Where was it again?

[05:32] Yami

Oh, there it is.

[05:33] Yami

Dark Restraints.

[05:42] Noelle

Hey, when are those
reinforcements getting here?

[05:45] Noelle

Where are the Magic Knights?

[05:46] Sekke

*Bah-ha! Black Bulls girl, I already
contacted your captain quite a while ago.*

[05:53] Noelle

Captain Yami?

[05:55] Sekke

*And what a bah-hassle it was.
He wouldn't listen to a word I said.*

[05:58] Noelle

So where's Captain Yami?

[06:00] Sekke

He should've left a while bah-hack. Bah-ha!

[06:04] Noelle

What? Where'd he go?

[06:05] Noelle

He hasn't come here!

[06:06] Sekke

Bah-ha?

[06:08] Rebecca

Luca, Marco...

[06:18] Sekke

Bah-ha... My shift's about over.

[06:22] Sekke

Guess I'll head home and go to bed.

[06:25] Sekke

I wonder if my captain's awake yet.

Guess I should report this to him.

[06:29] Sekke

"Why didn't you report this to me?

Do you want to get sliced in half? Skree!"

[06:33] Sekke

Yeah, I definitely don't want that.

[06:35] Sekke

Man, talk about scary.

[06:38] Kid a

Mama!

[06:40] Parents

Thank goodness!

[06:41] Kid b

I was so scared!

[06:43] Kid b mom

Are you hurt? Do you feel okay?

[06:45] Kid B

Uh-huh. I'm fine.

[06:48] Kid c Dad

There, there. You're safe now.

[06:54] Noelle

The kids from the town!

[06:56] Rebecca

They're all safe.

[06:59] Kid b

The Magic Knights came to save us!

[07:02] Kid b mom

Thank you! We owe you everything!

[07:04] Noelle

Y-Yes, we just fulfilled our
duty as Magic Knights.

[07:09] Noelle

I mean, all I did was contact them, but...

[07:12] Noelle

*But why did he go straight over
there without stopping here first?*

[07:15] Noelle

I got left behind.

[07:17] Kid A

Sister Theresa also used these
amazing spells and saved us!

[07:22] Kid c

There was a really scary man.
He was covered in mud.

[07:26] Rebecca

Where are Luca and Marco? They're not here.

[07:30] Noelle

Asta, Gauche... Say, what
happened to the Magic Knights?

[07:44] Noelle

Asta?!

[07:45] Rebecca

Luca! Marco!

[07:46] Both

Rebecca!

[07:50] Rebecca

Thank goodness. You're safe.

[07:52] Luca

I was so scared!

[07:53] Rebecca

There, there...

[07:56] Rebecca

Sister Theresa... A-Are you all right?

[08:00] Theresa

Don't worry about me. I've still
got at least a hundred years to go.

[08:07] Rebecca

Thank you so much for saving these kids!

[08:11] Theresa

It wasn't just me. Those brats...

[08:16] Sister

Sister, please don't talk any more.

[08:19] Noelle

That robe...

[08:21] Marco

Asta lent it to me. He said I

wouldn't be scared if I wore it.

[08:26] Marco

And he was right! I felt so much braver. I didn't cry at all!

[08:30] Rebecca

Well done, Marco.

[08:32] Noelle

Wait, where's Asta? What happened to Asta?

[08:35] Marie

He's still in the cave.

[08:37] Noelle

Huh?

[08:38] Neige

Well... The battle's not over.

[08:42] Theresa

Reinforcements showed up.

[08:44] Sister

Sister!

[08:46] Noelle

Reinforcements?

[08:47] Neige

The leader of the Eye of the Midnight Sun.
He called himself Licht.

[08:51] Noelle

So Asta's fighting him?

[08:53] Neige

Along with some captain named Yami and...

[08:55] Marie

My brother went to help them, along with someone who uses spatial magic.

[08:59] Marie

I'm sure everything will be okay!
I believe in my brother!

[09:03] Noelle

Yes, you're right. Everything will be okay.

[09:05] Noelle

They won't lose. I'm sure they'll come back victorious.

[09:10] ---

Uh-huh!

[09:12] Noelle

Finral and Gauche

[09:13] Noelle

should've taken me with them if they came all the way back to town.

[09:17] Noelle

No, that's not it! It's not

that I'm worried about Asta!

[09:22] Noelle

*Magic Knights! It's because
I'm one of the Magic Knights!*

[09:27] Noelle

Oh, jeez. Anyway...

[09:30] Noelle

Who are you?

[09:31] Neige

U-Um, well.. It's a long story.

[09:51] Yami

Hey, you ready yet?

[09:53] Finral

Please wait a little longer.

[09:55] Finral

I used a lot of magic. It's not
going to recover that quickly.

[09:59] Both

Tch...

[10:00] Finral

You did it again!

[10:01] Yami

Tch, tch, tch, tch! Don't let it bother you.

[10:04] Finral

Of course it does!

[10:06] Gauche

Stop making Marie wait.

[10:08] Finral

I didn't get any extra magic, unlike you!

[10:11] Gauche

Hang on... The longer we wait,
the happier she might be to see me.

[10:17] Gauche

I guess I wouldn't mind that, either.

[10:19] Asta

Wouldn't mind what?

[10:21] Gauche

I'm not telling you a single thing about Marie!

[10:24] Asta

Why?!

[10:25] Gauche

Anyone who gets close to Marie is my enemy!

[10:28] Asta

Enemy?!

[10:31] Yami

Man, I'm starving.

[10:33] Yami

Can't you at least bring me some
breakfast with your spatial magic?

[10:36] Finral

I'm not a delivery service.

[10:38] Yami

Tch...

[10:47] Asta

What's the matter?

[10:53] Yami

This mana...

[11:25] Finral

Who the heck are those guys?

[11:26] Yami

Looks like reinforcements.

[11:29] Asta

Spatial magic?

[11:31] Asta

But that guy's passed out... So why?

[11:36] Raia

Well, this definitely doesn't look good.

[11:40] Raia

Looks like Licht and Val
are in a bit of trouble.

[11:45] Raia

I'm usually pretty lazy, but...

[11:50] Raia

I gotta save my friends.

[11:54] Raia

Hey, that's a unique design.

[11:57] Raia

Not that it really matters...

[11:59] Yami

Tch! He can move at light speed, too!

[12:01] Yami

Dark Magic: Dark Cloaked Lightless Slash!

[12:06] Raia

Ow! Man, you're annoying.

[12:11] Raia

But this should be easy to fix, so whatever.

[12:14] Raia

Light Magic: Healing Light Particles.

[12:19] Asta

That magic... It's the
same as Round Eyebrows's!

[12:22] Licht

You came...

[12:24] Licht

I apologize. My strength alone wasn't enough.

[12:28] Fana

Licht, does it hurt?

[12:31] Licht

Fana, now that you're here...

[12:35] Fana

It's okay now.

[12:38] Fana

Flame Recovery Magic: Phoenix Robe.

[12:52] Licht

I have nothing to worry about,
now that you're here.

[12:55] Gauche

Huh? Who do you think you are?

[13:01] Raia

Licht... It's a pain in the butt if you
try to shoulder everything yourself.

[13:06] Vetto

How dare you insects do
that to my comrades?

[13:10] Vetto

Unforgivable!

[13:11] Vetto

I'll stomp you like ants and rip you apart,
like I'm ripping the wings off a butterfly!

[13:17] Fana

I hate those who have hurt Licht.

[13:22] Asta

Who are these guys?

[13:25] Licht

Allow me to introduce them.

[13:27] Licht

They are the strongest three
in the Eye of the Midnight Sun.

[13:31] Asta

The strongest?

[13:33] Licht

Yes... In combat, they surpass me.

SIGN Third Eye

[13:39] Licht

The Third Eye!

[13:42] Gauche

They're more powerful than you?

[13:44] Yami

Third Eye, eh?

[13:48] Finral

He has to be bluffing when he says

they're stronger than him.

[13:53] Raia

It's too much trouble to bluff.

[13:56] Licht

Just as the name suggests, your kingdom takes the clover as its symbol.

[14:03] Licht

Within the clover's leaves are pleasant words that do not suit you.

[14:10] Licht

Namely: faith, hope, and love.

[14:14] Licht

I've given them names that mean the opposite of those.

[14:19] Licht

With a name meaning the opposite of faith, Raia the Disloyal.

SIGN Raia the Disloyal

[14:25] Licht

With a name meaning the opposite of hope, Vetto the Despair.

SIGN Vetto the Despair

[14:30] Licht

And with a name meaning the opposite of love, Fana the Hateful.

SIGN Fana the Hateful

[14:35] Fana

I will kill those who have hurt Licht. I will kill you.

[14:40] Finral

"Disloyal," "Despair," and "Hateful."

[14:44] Yami

Those names sound grand and all,

[14:47] Yami

but your names aren't enough to tell us how strong you are.

[14:50] Raia

Well, I guess we'll just have to prove it to you,

[14:52] Raia

even though it's a pain in the butt.

[14:56] Finral

Wha—

[14:57] Gauche

That's...

[14:58] Asta

The same as Captain Yami's!

[15:02] Raia

Copy Magic: Dark Cloaked Lightless Slash.

[15:07] Yami

Raia the Disloyal, was it?

[15:09] Yami

Don't go ripping off people's magic!

[15:12] Yami

I'm gonna sue you for copyright infringement!

[15:17] ---

Yami!

[15:18] Vetto

Pay attention!

[15:19] Vetto

Beast Magic: Bear Claw!

[15:28] Gauche

Damn it. My magic hasn't recovered yet.

[15:30] Vetto

Stupid mosquitoes and dragonflies!

[15:35] Asta

He dodged!

[15:38] Yami

The jerk read my ki?!

[15:48] Vetto

Beast Magic: Bear Claw!

[15:58] Vetto

Now... Let me see the despair
in your faces, little mice.

[16:02] Vetto

That makes you taste best!

[16:04] Yami

You bastard! This katana was
custom-made and crazy expensive!

[16:09] Yami

You better pay for that!

[16:10] Finral

Yami...

[16:12] Yami

Tch... I haven't even finished
paying this thing off.

[16:23] Fana

I hate you... I'll never forgive you.

[16:25] Fana

I'll kill you.

[16:30] Yami

Salamander... That must be spirit magic.

[16:34] Asta

Spirit magic?

[16:36] Asta

The same as... Yuno?

[16:39] Yami

Fana the Hateful, was it? Nobody likes hysterical chicks, you know.

[16:45] Yami

Looks like it's not fully developed yet, but...

[16:47] Yami

The fire spirit, one of the four great attributes?

[16:49] Yami

You can't be serious.

[16:52] Raia

Now, then...

[16:55] Vetto

Hope you're ready.

[16:57] Fana

I'll return Licht's pain hundreds of times over.

[17:02] Yami

You guys stay put.

[17:05] Asta

C-Captain Yami?

[17:12] Raia

Here we go.

[17:24] Fana

Now... Burn them to death.

[17:26] Raia

Well, aren't you working hard? I wonder how long you can keep it up, though.

[17:32] Vetto

It's futile!

[17:41] Asta

Captain!

[17:43] Finral

Not good. Because we're here, Yami is...

[17:46] Finral

But I haven't recovered enough to use my spatial magic.

[17:51] Gauche

They're on a completely different level!

[17:53] Asta

Captain Yami, I'll—

[17:55] Yami

I told you to stay put!

[17:58] Yami

What? Are you worried about me?

[18:01] Yami

You're thousands... No, a million years too early for that!

[18:05] Yami

Just sit tight and watch!

[18:07] Yami

Watch me surpass my limits, right here and now!

[18:13] Licht

As expected, you won't go down easily.

[18:16] Licht

But you're wasting your time.

[18:18] Licht

Each of them is stronger than a Magic Knight Captain.

[18:25] Raia

I think it's about time we end this.

[18:31] Fana

Die.

[18:32] Fana

Spirit Magic: Salamander's Breath.

[18:46] All

Captain!

[19:03] Finral

What just...

[19:14] Jack

Looks like you're having fun, Yami.

[19:17] Jack

Let us play, too.

[19:19] Jack

Stronger than a Magic Knight Captain?

[19:23] Jack

Why don't we test out that theory?

[19:26] Yami

Aw, man... Another second or two, and something would've awakened in me.

[19:31] Yami

What're you gonna do about this, you lousy so-called friends?

[19:34] Nozel

I'm amazed you can even say those words when you look like that.

[19:38] Nozel

I'm going to execute you myself someday, so be ready and wait, foreigner.

[19:43] Yami

Look who's talking.

You and your stupid haircut.

[19:47] Charlotte

Honestly, how pathetic are you that you actually have to rely on us?

[19:51] Yami

Man, harsh as always, I see.

[19:54] Asta

It can't be...

[19:56] Gauche

Who are those guys?

[19:57] Finral

What?! They're Magic Knight Captains!

[20:01] Gauche

Oh...

[20:02] Finral

You need to show more interest if you're a Magic Knight!

[20:04] Gauche

I only care about Marie.

[20:05] Finral

I'm surprised you even know my name, then.

SIGN Captain of the Green Praying Mantises

Jack the Ripper

[20:10] Finral

The captain of the Green Praying Mantises, Jack the Ripper, who uses severing magic.

[20:15] Finral

He's super sadistic, has a destruction fetish,

[20:16] Finral

and likes to brag whenever he cuts anything and everything.

[20:18] Finral

Apparently he cut down a mountain after a squabble with Yami.

[20:23] Gauche

Oh.

SIGN Captain of the Silver Eagles

Nozel Silva

[20:24] Finral

The warhorse, the royal captain of the Silver Eagles, Nozel Silva.

[20:29] Finral

Just look at his sparkly aura.

Man, is he hot!

[20:34] Gauche

Oh.

SIGN Captain of the Blue Rose Knights
Charlotte Roselei

[20:36] Finral

The captain of the Blue Rose Knights,
the cool and beautiful Charlotte Roselei!

[20:43] Asta

You're excited all of a sudden?!

[20:45] Finral

She's so beautiful! I want
to get closer to her!

[20:50] Raia

So, three Magic Knight Captains...

[20:55] Vetto

Hmph. It doesn't matter how many people...
no, vermin show up. They're no match for us.

[21:01] Fana

I will kill those who
harm Licht... All of them.

[21:05] Jack

Now, then, let's get things started.
I'll chop you all up.

[21:10] Charlotte

The Eye of the Midnight Sun...

[21:12] Nozel

We have plenty of questions for you.

SIGN Petit Clover

[22:55] All

Petit Clover!

SIGN So Tired

[22:59] Raia

So Tired.

[23:03] Raia

So tired. Spring is nice and warm,
and I can sleep well.

[23:13] Raia

Sleeping on the beach
in summer is the best.

[23:18] Raia

Autumn is for food, autumn is for art...

[23:25] Raia

And winter is for hibernation.

[23:29] Vetto

He's just sleeping all year round.

[23:31] Fana

I have trouble falling asleep, so I
hate everyone who can sleep so easily.

[23:35] Raia

Just wish these voices would shut up...

[23:39] Raia

Man, I'm tired.

[23:41] Raia

But I'm slightly awake now.

[23:43] Raia

Three Magic Knight Captains
showed up, after all.

[23:47] raia

Black Clover, Page 37:

"The One With No Magic."

SIGN Page 37

The One With No Magic

[23:50] Raia

I get to fight the prickly lady.

Revision #1

Created 2024-02-13 02:22:57 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 02:22:58 UTC by whimsee